

94 A SUMÉR FÉNYKORBÓL

(Kr.e. 2500 előtt)

A szegény embernek jobb meghalni, mint élni –
ha van kenyere, nincs só,
ha van só, nincs kenyér,
ha van hús, nincs bárány,
ha van bárány, nincs hús.

Akinek sok az ezüstje
és sok árpája van,
az boldog lehet.
Akinek nincsen semmije,
az nyugodtan alhat.

Aki úgy épít, mint egy úr,
úgy él, mint egy szolga,
aki úgy épít, mint egy szolga,
úgy él, mint egy úr.

Lehet egy urad, lehet egy királyod –
az adószedőtől mégis félned kell.

Meg kell halnunk – hát költekezzünk.
Soká kell élnünk – hát osszuk be a pénzt.

Még nem kapta el a rókát,
de már készíti az örvét.

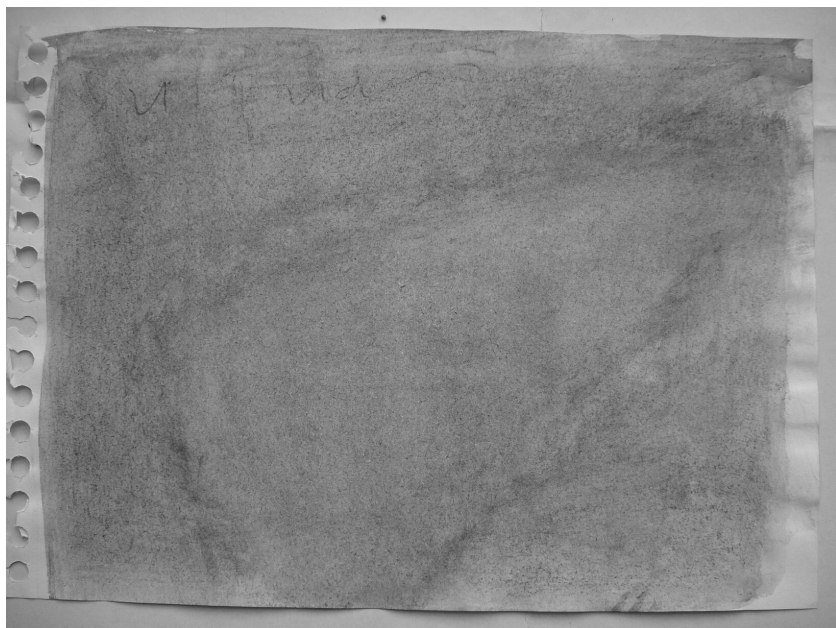
Aki még nem tartott el egy asszonyt,
Annak orrába még nem fűztek karikát.

Asszonyom templomban, anyám a folyóparton
imádkozik, és én éhen maradok.

Nyugtalan asszony a házban:
kín a kínlódáshoz.

Micsoda íródeák az,
aki nem tud sumérul!

(Fordította: Csokits János)





Folyóiratunk
a NEMZETI ERŐFORRÁS MINISZTERIUM
NEMZETI KULTURÁLIS ALAPPROGRAMJÁNAK
anyagai támogatásával jelenik meg.
Terjeszti a Budapesti, a Nemzeti és a Vidéki HÍRKER RT.
és alternatív terjesztők

Főszerkesztő
JÁSZ ATTILA

Szerkesztők
NÁDOR TIBOR
SZÉNÁSI ZOLTÁN

Online szerkesztő
MIKLÓSVÖLGYI ZSOLT

Lapterv és műszaki szerkesztés
SELLYEI TAMÁS OTTÓ

Tiszteletbeli munkatársak

CSOKITS JÁNOS
MONOSTORI IMRE
MUZSNAY ÁKOS
VASADI PÉTER

ÚJ FORRÁS
IRODALMI, MŰVÉSZETI ÉS TÁRSADALMI FOLYÓIRAT
ALAPÍTÓ A KOMÁROM-ESZTERGOM MEGYEI ÖNKORMÁNYZAT
JÓZSEF ATTILA MEGYEI KÖNYVTÁRA

Megjelenik évente tízszer
Alapítva ezerkilencszázhatvan kilencben
Alapító főszerkesztő: PAYER ISTVÁN

Szerkesztőség: 2890 Tata, Székely B. u. 2/A Telefon: 20/3353 626. Levélcím: Tatabánya, Pf. 136
E-mail: info@ujforras.hu. Interneten olvasható: www.ujforras.hu
Előfizetésben terjeszti a Magyar Posta Rt. Hírlap Üzletága. 1008 Budapest, Orczy tér 1.
Előfizethető valamennyi postán, kézbesítőknél és az Új Forrás Kiadónál.
E-mailel: hirlapelofizetes@posta.hu; faxon: 06-1/303-3440. További információ: 06/80/444-444.
Előfizetési díj egy évre 5000 Ft. INDEX: 25959, HU ISSN:0133-5332.
Kiadja a József Attila Megyei Könyvtár. A kiadásért felel: Új Forrás Kiadó Nonprofit Kft.
Készült a Sollers Kft. nyomdájában Tatán.

